

第10回アジア・パシフィック大会 及び 第36回全日本オートキャンプ大会の開催目的

Purpose of the 10th Asia-Pacific Rally and the 36th Japan Auto Camping Rally

この大会は、FICCの理念である健全なオートキャンプの普及、自然保護や文化遺産の保全に対する意識の向上を図るとともに、アジアをはじめ世界のキャンパーとの交流を深めるために、自然環境に対する意識が高く、観光文化資源の豊富な磐田市において開催するものです。

This rally follows FICC's philosophy of familiarizing people about the joy of Auto camp, raise awareness of nature conservation and cultural preservation and to help cultivate good relations with the community and campers from all over the world. Iwata city has been chosen for its commitment and high awareness towards preserving the natural environment, and for a city rich with cultural sites.

楽しいキャンプ大会にさせていただくため、ご参加者の皆様へのお願い

We ask that everyone lend their support to make this camp rally an enjoyable event for all involved.

1. 参加証の着用 The participation I.D.

受付の際お渡しした参加証は本大会の正式参加者の表示で、一般人(参加者以外の方)と区別するためすべての行事のご参加に必要です。必ず胸などの見える位置に大会中常時ご表示くださるようお願いいたします。

The participation identification (I.D.) you get at the reception is an indication of official participants of this rally. You need to wear it to participate in all events, to distinguish from other people not participating. Please make it visible and wear it at all times.

2. 竜円 (RYU-YEN) のご利用 Use of 'Ryu-yen'

受付の際お渡しした竜円は、大会のパーティー、小旅行、キャンプ場及びしおさい竜洋の売店、浴場、小旅行の会費などに利用できます。お渡ししたのは500円と100円券ですが、それぞれの施設では、50竜円のお釣を用意しています。10円単位の竜円はありませんので、日本円などをお使いください。竜円を紛失しますと再発行できません。現金同様に紛失しないように管理してください。

'Ryu-yen' you get at the reception can be used for the party, short trip, shops in the campsite or Shiosai Ryuyo, Public bath and so on. We give you 500yen and 100yen 'Ryu-yen'. But each of the facilities also has 50 yen 'Ryu-yen' for change. There are no 10 yen 'Ryu-yen', so please use Japanese yen instead. Ryu-yen is not reissuable. Please be careful not to lose them. Treat them the same as cash.

3. 行事等への積極的ご参加と写真撮影サービス

Request of active participation to the events and information about the photo shooting service.

盛りだくさんの行事ですが、キャンプのよい思い出を作るために、ぜひ皆様の行事へのご参加をお願いいたします。行事の参加費は前払ください。またデジカメの無料撮影と格安なプリントを提供し、コンテスト応募写真を閉会式で受付いたします。

There are many events. Please participate in them to make the most of your camping experience. Please pay the participation fees in advance.

We also offer free (digital camera) photo shooting and bargain price prints. We will accept all entry photos for the contest at the closing ceremony.

4. その他のお願い Other requests

大会会期中、食中毒発生防止や健康管理には充分ご留意ください。特に食べ物をしおさい露店で販売いただく方は、食中毒を起こさないメニューの選定や、食材の入手先や食材の保管温度等鮮度管理に充分ご留意いただき、調理に際しては手洗いの完全化などの衛生管理、調理方法などに細心のご配慮をお願いします。発病や、重大な過失等による損害は保険の対象になりません。また、盗難や紛失に対する損害に対しても、保険の適用が不可能で、主催者も責任を負いかねますので、ご了承をお願いいたします。

そのほかキャンプ場等の施設ご利用には、利用案内をご一読いただき、ルールを順守くださるようお願いいたします。

Please pay close attention to the preservation of food and your health condition, during the rally.

For people selling food at the stalls of Shiosai, please choose a menu which doesn't cause food poisoning, and pay close attention to where you buy the food and safe storage. Also please consider sanitary conditions such as hand washing and cooking procedures. Any problems from sickness or gross negligence won't be covered by insurance. Also insurance cannot be applied to robbery or loss of items. The organizer cannot take any responsibility for this. Please consent to this, and take care.

Please read the instructions and guidance and abide the rules for use of the facilities within the campsite.

このニュースのすべての翻訳を、磐田市パピハウスクラブのお骨折りで、ご主人様がカナダご出身のアラードご夫妻にお願いいたしました。



奥様の樹里様は、さる8月めでたくかわいいご長女を出産され、母子ともお元気です。

主催 : 社団法人日本オート・キャンプ協会  
 Sponsor : JAPAN AUTO CAMPING FEDERATION  
 共催 : 静岡県磐田市・竜洋環境創造株式会社  
 Cosponsor : IWATA CITY・Ryuyo Environment Creation Co., Ltd.  
 後援 : 国土交通省 Ministry of Land Infrastructure and Transport  
 Supporter : FICC (Federation International de Camping et de Caravanning)  
 開催場所 : 磐田市竜洋海洋公園オートキャンプ場  
 Site : Iwatashi Ryuyo Oceanpark Campig Site  
 〒438-0233 磐田市駒場 6866-10 TEL0538-59-3180  
 Address: JAPAN 438-0233 komaba 6866-10  
 TEL 0538-59-3180 FAX0538-59-3181  
 http://www.ryu-yo.co.jp ISO14001 環境-ISO9001 品質登録  
 Registrated ISO9001Quality-ISO14001Environment  
 開催日 : 2006年11月2日~11月5日  
 period : From November 2<sup>nd</sup> to 5<sup>th</sup>, 2006

行事の集合場所 ご案内 Meeting Place



第10回アジア・パシフィック大会/第36回全日本オートキャンプ大会ニュース

NEWS of THE 10<sup>TH</sup> ASIA-PACIFIC RALLY 2006 / 36<sup>TH</sup> JAPAN AUTO CAMPING RALLY

キャンプで広がる世界のなかま!

Bringing the world together through Camping



大会名誉会長 磐田市長 鈴木 望 挨拶



第10回アジア・パシフィック大会及び第36回全日本オートキャンプ大会が、韓国、台湾そして日本全国から大勢のキャンパーの皆様をお迎えし、ここ磐田市におきまして盛大に開催されますことは誠に喜ばしい限りです。心より歓迎申し上げます。

磐田市は、昨年4月に近隣の五つの市町村が合併し、新しく誕生しました。この竜洋海洋公園オートキャンプ場は合併により磐田市となりましたが、その新市の中でも充実した自慢の施設であり、全国的にもトップ・レベルの人気の高い施設です。

これからの4日間、皆様におかれましては、ここにご滞在いただき、十分にオートキャンプを満喫していただければと思います。そして、お互いの交流の輪を広げ、本大会が心に残る思い出の思い出となれば幸いです。

結びに、この大会の開催にあたり、FICC、日本オート・キャンプ協会ははじめ、ご尽力いただきました多くの皆様に厚くお礼申し上げますとともに、ご参加いただきました皆様のご健勝をご祈念いたしまして挨拶とさせていただきます。

大会会長 (社)日本オート・キャンプ協会会長 長谷川 純三 挨拶



本大会が、FICC会長をはじめアジア各国、ならびに日本各地から多数の参加を得て、ここに開催できますことは喜びにたえません。

ご案内のように、オートキャンプは地域・国を越えて「共に生き・遊ぶ」豊かな文化です。私は日本、いやアジア太平洋地域の国々の未来を作り出す社会の成熟化には、生活の質を高めるオートキャンプ等の質の高い遊び文化の普及が必要不可欠と確信しております。このような大会を、資源を有効に活用し、人々が集う仕組みを作り、賑わい・求心力のある町をめざされている磐田市で開催することはたいへん意義があることです。

竜洋海洋公園オートキャンプ場は、シンボルといえる風力発電「風竜」をはじめとする環境課題と、顧客満足向上のマネジメントに取り組まれています。キャンパーの皆様も、オートキャンプから環境を考える機会がさらに広がることを願っています。

終わりに、開催に当って多大なるご支援とご協力を頂きました磐田市、磐田市民ボランティアの皆様、磐田市竜洋海洋公園オートキャンプ場をはじめ全国各地の関係者の皆様に対し心より感謝申し上げます。

FICC会長 Mr. Joao Alves PEREIRA 挨拶

静岡県磐田市へようこそ。第10回FICCアジア・パシフィック大会 及び 第36回日本オートキャンプ大会へようこそお越しくださいました。FICCに代わり、皆様をこの大会に歓迎いたします。

静岡県の磐田市竜洋オートキャンプ場はJACによって5つ星に認定されており、大会参加者の皆様に素晴らしいサービスを提供することができます。皆様には、多くのスポーツや文化的アトラクションと共に、何よりもまずキャンプ仲間と一緒に、最高の時間の過ごし方を見つけていただけることでしょう。

自然の中でのキャンプは最も素晴らしいキャンパー行動の一つで、このキャンプ場は未来の世代のための自然環境を考慮した環境にやさしいポリシーを持ち、常に環境問題に対する認識を示しています。

アジアでのキャンプはいつも、私にとって幸せや友情と同じ意味を持っていて、我々がここにおいて、この集まりを平和に祝えるということがとても重要なことです。私がよく申し上げているように、平和とは現代ではとても強い言葉ですが、今日ここに我々がいるように、将来すべての人々が笑顔で世界中の友人達と出会うことを願ってやみません。

この機会に、すべての公共機関の関係者、後援者ならびに、このように楽しい大会を準備して下さった日本オートキャンプ協会の皆様に心からの感謝を表したいと思えます。また、大会を可能に下さった多くのボランティアの皆様と参加者の皆様にも心よりお礼申し上げます。大会の終わりには、皆様が日本のキャンプ仲間やこの大会の多くの素晴らしい思い出と共にご帰宅されることを確信しております。

皆様が日本で忘れられない時間をお過ごしいただければ幸いです。

大会副会長 磐田市助役 鶴田 春男 挨拶

オートキャンプ大会にご参加いただきましたキャンパーの皆様、ようこそ磐田市にお越しくださいました。皆様をお迎えし、磐田市で第10回アジア・パシフィック大会及び第36回全日本オートキャンプ大会を開催できますことを心から嬉しく思います。

また、本大会の開催にあたり、多大なご尽力を賜りました関係者の皆様には心より感謝申し上げます。

大会の中では、キャンプファイヤーといったキャンプならではのものや、おいしさが定評のさつま芋掘り、磐田市内などの施設を見学いただく小旅行など、いろいろと趣向を凝らし準備させていただいております。

ぜひ、こうしたイベントにご参加いただき、お互いに多くのキャンパーとふれあい、おおいに語り合いオートキャンプをお楽しみいただきますとともに、この機会に磐田市を散策いただけたらと思います。

キャンパーの皆様、この大会を通じてすばらしい思い出が出来ますことを、また、大会の成功を祈念いたしまして挨拶とさせていただきます。

大会実行委員長 竜洋環境創造株式会社取締役 池田 藤平 挨拶

ようこそ磐田市竜洋へ! FICC会長はじめ、アジア各国ならびに日本各地から多数ご参加の皆様、心から歓迎の意を表します。

会場のキャンプ場は、開設以来はや8年目となりますが、日頃ご支援いただき、また今回の大会のために大変ご尽力いただいた多くの関係者の皆様に厚く御礼申し上げます。

この竜洋海洋公園は、『天竜川』の河口に位置し広大な海と川の自然環境に恵まれ、「水と光と緑のまち」の都市公園として各種施設の整備につとめてまいりました。中でもオートキャンプ場は全国の皆様から高い評価を頂き誇りに思っております。

管理運営担当の竜洋環境創造株式会社では、社名の通りよい環境とお客様のご満足を実現するため、ISO14001と9001に登録し、キャンパーの皆様にも環境に良いキャンプのご協力をいただいております。

大会は短期間の開催で、準備等にもいろいろ不行き届きが多いことと存じますが、アジアの皆様との交流とともに磐田市独自の自然の感動や文化や味覚などを存分に楽しまれ、良い大会となることを願っています。

大会副会長 社団法人日本オート・キャンプ協会 副会長 高橋 邦夫 挨拶

第10回アジア・パシフィック大会にご参加をいただき、懐かしい仲間にお会いできたことを大変うれしく思います。

台湾のキャンパーの皆さんと最初にお会いしたのは、丁度30年前私が大会の村長をしまして第6回全日本埼玉県秋が瀬公園大会でした。その後は、1991年FICCの福龍大会に参加しました。その時はキャンプ場が生憎の豪雨で、夜間にサイトが水浸しになり、ポンプで排水したことなども懐かしい思い出です。

韓国の皆さんと初めてお会いしたのは、1995年5月に済州島で行われた第一回アジア・パシフィックラリーでした。済州島ピジャリム青少年センターキャンプ場の大会に私どものクラブメンバーと参加し、終了後、釜山・慶州・ソウルを皆で観光してよい思い出でした。又、2002年5月東海市で開催された世界大会では新しい高規格キャンプ場で行なわれ、日本からもキャンピングカーをフェリーに載せて参加したメンバーもいて、印象深い思い出になっています。

今後ともキャンプを通じてアジアの皆さん方との交流を深めたいと思えます。

行事予定表 **Schedule of Events**

日程 Date	実施時間 Time	行事内容(*:予約要)	Event(*:Reservation needed)
2日 (木) 11/2 (Thu.)	13:30~	受付開始 どなたも簡単なエコキャンプにご参加ください <b>場所:キャンプ場管理棟 ①</b> 必ず参加証と竜円をお受け取ってください。 <b>素敵なキャンプカード:</b> 今後の記録に活用ください	<b>Reception Start:</b> Please join the easy eco-camp. <b>Place: Campsite Administration Block①</b> Please be sure to get your participation ID and 'Ryu-yen' (camp-money). <b>Nice Camp Card:</b> please utilize for your records hereafter.
	13:30~16:30	ショートコースゴルフ大会*参加費 2,500円 少雨実施 オートキャンプ場 13:30 発マイクロバスで送迎します。 <b>開催場所:</b> 竜洋ゴルフガーデン <b>集合場所:</b> キャンプ場管理棟前 ② 18ホールラウンド。賞品有。貸しクラブ付	<b>Short course Golf Rally *</b> Participation is 2500yen. Will be held even in light rain. A micro shuttle bus will leave the auto campsite at 13:30. <b>Place:</b> Ryuyo Golf Garden <b>Meeting Place:</b> In front of the Administration Block.②<18 hole round, Prizes, includes rental clubs>
	18:00~20:00	前夜祭 参加費無料 日本オート・キャンプ協会の主催です。 <b>開催場所:</b> レストランしおさい・なぎさ広場 BBQ テラス ③	<b>Evening Event</b> Participation is free. Under the auspices of the <b>Japan AutoCamp Federation.</b> <b>Place:</b> Restaurant <b>Shiosai &amp; Nagisa Square BBQ Terrace.③</b>
3日 (金) 11/3 (Fri.)	10:30~12:00	FICC アジアパシフィック委員会 しおさい竜洋別館 灯台の間④	FICC Asia Pacific Committee Place: Shiosai Ryuyo Annex "Todai" hall④
	15:00~16:30	ウエルカムイベント 参加費無料 市民参加予定 凧揚げ、羽根つき、コマ回し体験、キックターゲット など老若男女を問わずみんなが参加できる大変楽しい ゲームなどです。ぜひご参加ください。雨天時は 屋内体育館で実施します。 <b>会 場:</b> 海洋公園多目的広場⑤ 賞品有 (雨天の場合は海洋センター⑥) <b>ご集合:</b> 海洋センター駐車場 (14:50) ⑪ 当日の緊急ご連絡 電話 090-4792-7811	<b>WELCOME EVENT</b> Participation is free, Prizes <b>Some local citizens will join</b> Very fun games everyone can join, such as kite flying, shuttlecock, top spinning, kick target, etc... Please Participate with everyone.In case of rain, the events will take place inside the indoor gymnasium. <b>Place:</b> Ocean Park Multi-purpose Square. ⑤ (In case of rain, it will be at the Ocean Center.⑥) <b>Meeting Place: Ocean Center Parking area at 14:50.⑪</b> Emergency contact that day is 090-4792-7811.
	17:00~17:30	開会式 全員のご参加をお願いいたします。 <b>会 場:</b> しおさい竜洋なぎさ広場 ⑦ (雨天時は屋内海洋センター ⑥)	<b>Opening Ceremony</b> <i>Everyone should attend please.</i> <b>Place: Shiosai Ryuyo Nagisa Square.⑦</b> (In case of rain, Indoor Ocean Center.⑥)
	17:30~19:50	歓迎パーティー (雨天も実施) 竜円使用 <b>会 場:</b> しおさい竜洋なぎさ広場 ⑦ (雨天時も同じ) ・日本全国のキャンパーが、模擬店を開き日ごろの 腕を振るったおいしい料理を用意します。 ・竜円を使って好きな食べ物や飲み物をお選び いただき、ゆっくりとパーティーを楽しんでください。 ・余興や全員が参加できるゲーム、フォークダンス も用意しました。 ・椅子やお尻敷用バンダナなどをご持参ください。 ・本大会は環境によりキャンプを目指すため飲食 用容器は 50 円の販売となります。なるべくお皿 と、コップをご持参いただき、環境保全にご協力く ださい。	<b>Welcome Party (Rain or Shine.)</b> Ryu-yen is used. <b>Place: Shiosai Ryuyo Nagisa Square.⑦ (Rain or shine)</b> ・ Campers from all over Japan will open stalls and serve delicious food. ・ Please choose any food or drink you want, by using your 'Ryu-yen', and <b>Enjoy the Party.</b> ・ Entertainment, games and folk dances have been prepared, which everyone can join. ・ Please bring your own chair, bandanas or something else to sit on. The focus of this rally is Eco-camp, so we will sell dishes or cups for 50yen. Please bring your own dishes and cups, and cooperate for environmental preservation.
	20:00~21:00	天体観察 (雨天中止) 参加費無料 <b>会 場:</b> キャンプ場(ファイヤーピット付近) ⑨	<b>Observation of the Cosmos (cancelled if rainy)</b> Participation is free <b>Place: Campsite (The periphery of Fire Bit.) ⑨</b>
4日 (土) 11/4 (Sat.)	07:00~08:00	早朝エコトレッキング (小雨実施) 参加費無料 公園総面積 22.2(敷地 45.3)ヘクタールの海洋公園と遠州 灘海岸を散歩し、鳥、海岸生物などを観察しながら、 音いつつ、などのネイチャーゲームを楽しみます。 <b>集合場所:</b> しおさい竜洋 駐車場 ⑧	<b>Early Morning Eco-Trekking (even in light rain)</b> Participation is free ・ Walk the entire area 22.2(45.3) ha of Ocean Park and Enshunada Beach. ・ Bird watching and nature viewing at the beach. ・ Enjoy some nature games and activities. <b>Meeting Place: Shiosai Ryuyo Parking Area.⑧</b>
	09:30~10:30	市民との交流 さつま芋掘り体験会 参加費無料 雨天の場合はさつま芋のお菓子作り 竜洋のさつま芋はおいしさが定評です。いろいろな お芋を比べてみてください。 収穫したお芋は格安価格で販売します。 <b>集合場所:</b> しおさい竜洋 駐車場 ⑧	<b>Communication Activities with Local Citizens</b> <b>Sweet potato digging experience.</b> Participation is free In case of rain, cook sweet potato sweets. ・ Ryuyo is renowned for their tasty sweet potatoes. ・ Take time to sample and compare different potatoes. ・ The sweet potatoes we crop can be bought for bargain prices. <b>Meeting Place: Shiosai Ryuyo Parking Area.⑧</b>

Date	Time	行事内容(*:予約要)	Event(*:Reservation needed)
4日 (土) 11/4 (Sat.)	09:00~16:00	小旅行 A・浜松市周辺コース* 雨天も実施、入場料・昼食付、竜円使用可 浜松市楽器博物館、浜名湖ガーデンパーク(花博 会場跡)、または竜ヶ岩洞(雨天時)、浜松市フラ ワーパーク、を訪問予定。 <b>集合場所:</b> しおさい竜洋 駐車場 ⑧ 大人(高校生以上)3,000円 子供(小中学生)2,000円	<b>Short trip 'A course'- Around Hamamatsu City *</b> (Rain or Shine) ・ Includes all admission fees and lunch. <b>Places to visit:</b> 1. <b>Hamanako Garden Park</b> (site of Flower Festival) 2. <b>Hamamatsu Flower Park</b> 3. <b>Ryugashido Cave or Hamamatsu Museum of Musical Instruments.</b> <b>Meeting Place:</b> Shiosai Ryuyo Parking Area.⑧ <b>Fee: Adult</b> (over high school)=3,000 yen <b>Child</b> (incl. Elementary and Jr. high)=2,000yen
	09:00~16:00	小旅行 B・磐田市周辺コース* 雨天も実施、入場料・昼食付、竜円使用可 磐田市香りの博物館、磐田市新造形創造館、磐田市竜洋 昆虫自然観察公園、浜松市祭り会館、などを訪問予定。 <b>集合場所:</b> しおさい竜洋 駐車場 ⑧ 大人(高校生以上)1,500円 子供(小中学生)1,000円	<b>Short trip 'B course'- Around Iwata City * (Rain or Shine)</b> ・ Includes all admission fees and lunch. 'Ryu-yen' is useable. <b>Places to visit:</b> 1. <b>The Museum of Fragrance, Iwata</b> 2. <b>Public Glassmaking &amp; Metal working Facility</b> 3. <b>Ryuyo Insect Observation Park</b> 4. <b>Hamamatsu Festival Hall, etc...</b> <b>Meeting Place:</b> Shiosai Ryuyo Parking Area.⑧ <b>Fee: Adult</b> (over high school)=1,500 yen <b>Child</b> (incl. Elementary and Jr. high)=1,000yen
	14:00~16:30	市民との交流 アウトドア体験会 無料 ゲームや軽スポーツ等を楽しみます。 <b>会 場:</b> 海洋公園多目的広場 ⑤ 賞品有 (雨天の場合は海洋センター ⑥) <b>ご集合:</b> 海洋センター駐車場(13:50) ⑪ 当日の緊急ご連絡 電話 090-4792-7811 ・長なわとび、ネイチャーゲームのフィールドビンゴ、輪投 げなど老若男女を問わずみんなが参加できるゲームや 軽スポーツ等を楽しみます。雨天の場合は一部の種目を 変更して屋内体育館で実施します。	<b>Communication with Local citizens</b> <b>Outdoor Experience Party</b> Participation is free Enjoy games, light action sports, etc... <b>Place:</b> Ocean Park Multipurpose Square.⑤ In case of rain, Ocean Center ⑥ (indoor gymnasium). <b>Meeting Place:</b> Ocean Center Parking at 13:50. ⑪ Enjoy the games and light action sports, such as long rope jumping, Field Nature Bingo Game, etc... These are games for all ages. Emergency Contact that day is 090-4792-7811.
	17:00~19:00	国際交流パーティー 竜円使用 <b>会場:</b> しおさい竜洋 なぎさ広場 ⑦ (雨天も実施) 全国のキャンプクラブやアジア各国キャンパーの 出店する模擬店などを楽しみ国際交流します。 地元磐田市掛塚の掛塚祭囃子の出演など予定して おります。	<b>International Communication Party</b> (Rain or Shine) 'Ryu-yen' is used <b>Place:</b> Shiosai Ryuyo Nagisa Square ⑦ ・ <b>Cultural Exchange.</b> Enjoy the stalls run by some camp clubs and campers from all over Japan & other Asian countries. <b>Kaketsuka Festival</b> musical appearance by local people.
	19:10~20:10	キャンプファイヤー(小雨実施) オートキャンプ場ファイヤーピット ⑨	<b>Campfire (even if light rain)</b> <b>Place: Auto campsite Fire Pit ⑨</b>
5日 (日) 11/5 (Sun.)	08:00~09:30	市民との交流 さつま芋掘り体験会 参加費無料 雨天の場合はさつま芋のお菓子作り 竜洋のさつま芋はおいしさが定評です。 収穫したお芋は格安価格で販売します。  記念写真ご参加の方は、9:00までに終了下さい。 <b>集合場所:</b> しおさい竜洋 駐車場 ⑧	<b>Communication Activities with Local Citizens</b> <b>Sweet potato digging experience.</b> Participation is free In case of rain, cook sweet potato sweets. ・ Ryuyo is renowned for their tasty sweet potatoes. ・ Take time to sample and compare different potatoes. ・ The sweet potatoes we crop can be bought for bargain prices. If you'll participate in the memorial photograph shooting, please finish it by 9 o'clock. <b>Meeting Place:</b> Shiosai Ryuyo Parking Area. ⑧
	09:10~09:30	記念写真撮影	<b>Shoot a Memorial Photograph</b>
	09:30~10:00	閉会式 <b>会場:</b> しおさい竜洋 なぎさ広場 ⑦ (雨天も実施) <b>貢献海外キャンプクラブ等への感謝状贈呈</b>	<b>Closing Ceremony</b> <b>Place: Shiosai Ryuyo Nagisa Square ⑦ (Rain or Shine)</b> Presentation Testimonial to the overseas camp clubs who helped contribute to this Rally.
	10:00~11:00	さようならイベント 参加費無料 <b>会場:</b> しおさい竜洋 なぎさ広場 ⑦ (雨天も実施) ジャンケンポン大会などで賞品を差し上げます。	<b>Farewell Event</b> Participation is free (Rain or Shine) <b>Place: Shiosai Ryuyo Nagisa Square ⑦</b> Prizes will be given for some games, Rock-scissors-paper and so on.
	11:10~12:00	大会実行委員会 <b>会場:</b> しおさい竜洋別館 灯台の間 ④	Executive Meeting of the Rally <b>Place: Shiosai Ryuyo Annex "Todai" Hall ④</b>
(Mon.) ~11/6	~6日 11:00	5日宿泊料無料サービス 無料 ご宿泊希望者に無料でサイトを提供いたします。	<b>Accommodation Fee for the night of the 5th. is Free service.</b> Campsite Facilities are free for people who want to stay.

# Greetings

## **Chairman Japan Auto Camping Federation President Junzo Hasegawa**

It's a great pleasure to hold this rally in Iwata city with the President of FICC and many participants from other Asian countries and all over Japan. As we said, auto camping is a growing culture which "we live and play together" beyond regions or borders. I am certain that popularization of high quality life styles, such as auto camping which cultivates the quality of life, is necessary to develop the communal society of Asia Pacific countries.

It is very meaningful to hold a rally like this in Iwata city, which has the facilities and human resources available, strives to accommodate and bring people together, and aims to be a recognized as a central city of international events and activities.

Ryuyo Auto Campsite is striving to improve environmental awareness while maintaining management and progress of customer satisfaction. I hope all the campers will have more chances to think about the environment while staying here.

Lastly, I say thank you, from the bottom of my heart, to Iwata city, Iwata citizen volunteers, Ryuyo Ocean Park Auto Campsite and everyone else involved from all over Japan.

## **Honorary Chairman Iwata City Mayor Nozomu Suzuki**

It's a great pleasure to hold this rally in Iwata city, with many campers from Korea, Taiwan and all over Japan. We offer all of you a very heartfelt welcome.

Iwata city merged 5 cities and towns last April and is born anew. This Ryuyo Ocean Park Auto Campsite became part of Iwata city after that. It is one of the very popular facilities which we are proud of in our new Iwata city.

During these next 4 days, we would like everyone to enjoy their stay here at the auto camp.

We hope that you'll expand the circle of your community and friends, and that this rally will be very memorable.

Lastly, I would like to say thank you very much to FICC, Japan Auto Camping Federation and the many people who worked extremely hard to hold this rally, and wish you all happiness and prosperity.

## **FICC President Joao Alves PEREIRA**

Ryuyo Auto Camp in Iwata City of Shizuoka is accredited with the five-star status assigned by JAC and is capable of offering excellent services for rally participants. With many sports and cultural attractions you will find the best way to spend your time and above all with your camping friends.

Camping in nature is one of the most respectable campers behaviors and this campsite has always shown its environmental awareness, with a sustainable policy respecting the environment for future generations.

Camping in Asia is always, for me, a synonym of happiness and friendship and it is very important that we are here and we can celebrate this gathering in peace!

Peace, as I usually say, is a very strong word in our days but I hope that in future all people can be like we are here today with a smile in our faces and meeting friends from all over the world.

I would like to take this opportunity to express our sincerest thanks to all authorities, sponsors and to our friendly member – Japan Auto Camping Federation, who organised this rally in this very enjoyable way.

I would like also to thank the numerous volunteers and all the participants for making this rally possible.

I am sure that by the end of this Rally you will back to your homes with lots of good memories from our camping and caravanning friends from Japan and from this rally.

I wish you all an unforgettable time in Japan!

## **Executive chairman Ryuyo Environment Creation Co., Ltd. President Touhei Ikeda**

Welcome to Ryuyo, Iwata city. I cordially welcome the president of FICC and many participants from other Asian countries and all over Japan.

It has been 8 years since this campsite opened. I say thank you very much to everyone involved, who showed strong support and exerted themselves for this rally.

This Ryuyo Ocean Park Camping Site, located on the mouth of Tenryu river, has a rich natural environment. We have been working on the maintenance of all kinds of facilities as a city park of "Town with water, lights and greenery". Above all, this auto campsite gets continuous high praise by people all over Japan, and we are very proud of that fact.

Ryuyo Environment Create Co., Ltd. which is in charge of administration, registered for ISO 14001 and 9001 to recognize the importance of customer satisfaction and cooperate with campers for awareness of ecological camp.

We might have some lack of preparations in this rally, but I hope everyone will enjoy the communication with other Asian people and be inspired by nature and culture. If this is accomplished then the rally will be a success.

## **Vice-President Iwata City Deputy Mayor Haruo Tsuruta**

To all campers who are participating in this auto camp rally, "Welcome to Iwata city". I'm very glad to hold this rally with you all.

Also, thank you to everyone who contributed to this event.

We have many elaborate events such as campfires, sweet potato digging and short trips. We hope that you will join these events, communicate with many other campers and enjoy the auto camp rally very much.

I pray that all the campers will have wonderful memories through this rally and the rally will be a great success.

## **Vice-president Japan Auto Camping Federation Vice-president Kunio Takahashi**

I'm very pleased that many people have participated in the Auto Camp Rally this year. I'm glad I could see many old friends.

I met campers from Taiwan for the first time 30 years ago, when I was a chairman of the 6<sup>th</sup> All Japan Saitama Akigase Park Rally. After that, I participated in the FICC Fukuryu Rally in 1991. Unfortunately, there was a big downpour at that time, the site was flooded during the night and we had to drain the water out. It was very memorable.

I met Korean campers for the first time at the 1<sup>st</sup> Asia Pacific Rally in Chejyu Island, in May, 1995. I participated in the rally of Chejyu Pijjarimu Youth Center Campsite with our club members and went sightseeing together to Pusan, Kyonjyu and Seoul. I had a very good time. The world, which was held in Tonhe city, was unforgettable. Some members brought their campers on the ferry.

I would like to cultivate friendships with people from other Asian countries through camping.